

בְּלוּלָהּ סֵלֶת קֶרְבֵּנְךָ הַמִּזְבֵּחַ עַל־ מִנְחָה וְאִם־ 5
 混ぜた 上質の-小麦粉を あなたの-捧げ物なら 鉄板の の-上で 穀物の-捧げ物が そして-もし
[H5560](#) [H4227](#) [H4503](#)

תְּהִיָּה: מִצָּה כֶּשֶׂמֶן
 あるべきである 種なしの-もので 油で
[H1961](#) [H4682](#) [H8081](#)

あなたの供え物が、もし、平鍋で焼いた素祭であるならば、それは麦粉に油を混ぜて作った種入れぬものでなければならない。

וְהָיָה: הוּא־ מִנְחָה שֶׁמֶן עָלֶיהָ וַיִּצְקֶתָּ פִתִּים אֹתָהּ פְּתוֹת 6
 ー それは 穀物の-捧げ物 油を その-上に そして-注ぎなさい 小片に それを 割りなさい
[H1931](#) [H4503](#) [H8081](#) [H3332](#) [H0853](#) [H6626](#)

あなたはそれを細かく砕き、その上に油を注がなければならない。これは素祭である。

בֶּשֶׂמֶן סֵלֶת קֶרְבֵּנְךָ מִרְחֶשֶׁת מִנְחָה וְאִם־ 7
 油で 上質の-小麦粉を あなたの-捧げ物とするなら 深鍋で 穀物の-捧げ物を そして-もし
[H8081](#) [H5560](#) [H4802](#) [H4503](#)

תַּעֲשֶׂה:
 作らなければならない

あなたの供え物が、もし深鍋で煮た素祭であるならば、麦粉に油を混ぜて作らなければならない。

וְהִקְרִיבָהּ לַיהוָה מֵאֵלֶּהָ יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר הַמִּנְחָה אֶת־ וְהִבֵּאתָּ 8
 そして-捧げる 主に これらから 作られた それは 穀物の-捧げ物を を そして-持って-来る
[H7126](#) [H3068](#) [H0428](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0935](#)

אֶל־ הַכֹּהֵן וְהִנִּישָׁהּ אֶל־ הַמִּזְבֵּחַ:
 祭壇に に そして-近づける 祭司に に
[H4196](#) [H0413](#) [H5066](#) [H3548](#) [H0413](#)

あなたはこれらの物で作った素祭を、主に携えて行かななければならない。それを祭司に渡すならば、祭司はそれを祭壇に携えて行き、

אֶזְכְּרָתָהּ אֶת־ הַמִּנְחָה מִן־ הַכֹּהֵן וְהָרִים 9
 その-記念の-分を を 穀物の-捧げ物から から 祭司が そして-取り上げる
[H0234](#) [H0853](#) [H4503](#) [H3548](#)

לַיהוָה: נִיחַחַ רִיחַ אֲשֶׁה הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְטִיר
 主への ための 良い-香りの 火による-捧げ物 祭壇の-上で そして-焼いて-煙にする
[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H4196](#)

その素祭のうちから記念の分を取って、祭壇の上で焼かななければならない。これは火祭であって、主にささげる香ばしいかおりである。

קָדֵשׁ וּלְבָנָיו וְהַנּוֹתָרֶת מִן־ הַמִּנְחָה 10
 聖なる そして-彼の-子らの-ものである アハロンと 穀物の-捧げ物の から そして-残りは
[H6944](#) [H0175](#) [H4503](#) [H3498](#)

יְהוָה: מֵאֲשִׁי קֶדְשִׁים
 主の 火による-捧げ物から 聖なる-ものの-中の
[H3068](#) [H0801](#) [H6944](#)

素祭の残りはアロンとその子らのものになる。これは、主の火祭のいと聖なる物である。

11
 חֲמֵץ תַּעֲשֶׂה לֹא לַיהוָה תִּקְרִיבוּ אֲשֶׁר הַמִּנְחָה כָּל־ 11
 パン種を-入れて 作っては-ならない ない 主に 捧げる それを 穀物の-捧げ物は すべての
[H3808](#) [H3068](#) [H7126](#) [H4503](#) [H3605](#)

תִּקְטְרוּ לֹא־ דְּבַשׁ וְכָל־ שָׂאֵר כָּל־ כִּי 11
 焼いて-煙にしては-ならない ない 蜂蜜は そして-すべての パン種と すべての なぜなら
[H3808](#) [H1706](#) [H3605](#) [H7603](#) [H3605](#)

לַיהוָה: אֵשׁ מִמֶּנּוּ
 主に 火による-捧げ物として それの-どれも
[H3068](#) [H0801](#)

あなたがたが主にささげる素祭は、すべて種を入れて作ってはならない。パン種も蜜も、すべて主にささげる火祭として焼いてはならないからである。

12
 לֹא־ הַמִּזְבֵּחַ וְאֶל־ לַיהוָה אֹתָם תִּקְרִיבוּ רֵאשִׁית קִרְבָּן 12
 ない 祭壇の-上には しかし-に 主に それらを 捧げることができる 初物の 捧げ物として
[H3808](#) [H4196](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7126](#) [H7225](#)

נִיחָח: לְרִיחַ יַעֲלוּ
 なだめの 香りの-ための 上げては-ならない
[H5207](#) [H7381](#) [H5927](#)

ただし、初穂の供え物としては、これらを主にささげることができる。しかし香ばしいかおりとして祭壇にささげてはならない。

13
 וְלֹא־ תִּמְלַח בְּמֶלַח מִנְחֹתֶיךָ קִרְבָּן וְכָל־ 13
 そして-ない 塩を-つけなさい 塩で あなたの-穀物の-捧げ物に 捧げ物に そして-すべての
[H3808](#) [H4417](#) [H4503](#) [H3605](#)

עַל מִנְחֹתֶיךָ מֵעַל אֱלֹהֶיךָ בְּרִית מֶלַח תִּשְׁכַּח 13
 の-上に あなたの-穀物の-捧げ物から から あなたの-神の 契約の 塩を 絶やしては-ならない
[H4503](#) [H0430](#) [H1285](#) [H4417](#)

ס מֶלַח: תִּקְרִיב קִרְבָּנֶךָ כָּל־
 — 塩を 捧げなさい あなたの-捧げ物の すべての
[H4417](#) [H7126](#) [H3605](#)

あなたの素祭の供え物は、すべて塩をもって味をつけなければならない。あなたの素祭に、あなたの神の契約の塩を欠いてはならない。すべて、あなたの供え物は、塩を添えてささげなければならない。

14
 בָּאֵשׁ קָלְוִי אֲבִיב לַיהוָה בְּפוּרִים מִנְחָה תִּקְרִיב וְאִם־ 14
 火で 炒った 若い-穂を 主に 初穂の 穀物の-捧げ物を 捧げるなら そして-もし
[H0784](#) [H7033](#) [H0024](#) [H3068](#) [H1061](#) [H4503](#) [H7126](#)

בְּפוּרֶיךָ: מִנְחָה אֵת תִּקְרִיב כְּרָמֶל גָּרֵשׁ
 あなたの-初穂の 穀物の-捧げ物として を 捧げなさい 新しい-穂の 砕いた-穀物を
[H1061](#) [H4503](#) [H0853](#) [H7126](#) [H3759](#) [H1643](#)

もしあなたが初穂の素祭を主にささげるならば、火で穂を焼いたもの、新穀の砕いたものを、あなたの初穂の素祭としてささげなければならない。

15
 הוּא: מִנְחָה לְבָנָה עָלֶיהָ וְשָׂמָתָּ שֶׁמֶן עָלֶיהָ וְנָתַתָּ 15
 それは 穀物の-捧げ物 乳香を その-上に そして-置く 油を その-上に そして-注ぐ
[H11931](#) [H4503](#) [H3828](#) [H8081](#) [H5414](#)

あなたはそれに油を加え、その上に乳香を置かなければならない。これは素祭である。

וּמִשְׁמֶנֶה	מִגֵּרֶשֶׁה	אֶזְכְּרָתָהּ	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְהִקְטִיר	
そして-その-油から	その-砕いた-穀物から	その-記念の-分を	を	祭司が	そして-焼いて-煙にする	
H8081	H1643	H0234	H0853	H3548		
	פ	לִיהוָה:	אֵשׁ	לְבִנְתָהּ	כָּל־	עַל
	—	主への	火による-捧げ物	その-乳香を	すべての	加えて
		H3068	H0801	H3828	H3605	

祭司は、その砕いた物およびその油のうちから記念の分を取って、乳香の全部と共に焼かなければならない。これは主にささげる火祭である。